

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs. Fuera, un trimestre. 16 id. Ultramar, semest. 60 id. Extranjero, semest. 92 id.

Anuncios y comunicados á precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta. Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja. Fuera de Pamplona por corresponsales ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Reales. Cts

Suma anterior. . . . . 20813 80

Tudela.—Francisco Puy, presbítero, 40.—Hilario Ibaricu, médico, 20.—Juan Pedro Garbayo y familia, 60.—Salvador Carbayo, 100.—Isidoro Sotés, presbítero, 10.—Luis Gimenez, estudiante, 4.—Manuel Alaiza, presbítero, 20.—Claudio Aibar, canónigo, 20.—José María Sola, 2.—Juan Mendiluce, 4.—Ignacio Marturét, estudiante, 4.—José Butini, presbítero, 4.—Natalio Alcaide, presbítero, 4.—Casimiro Arnedo, 2.—José María García, presbítero, 8.—Dolores Lizaso, 12.—Un tradicionalista, 2.—Miguel Zabaleta, 2.—Un tudelano, 12.—Otro idem, 8.—Ignacio Ezcai, canónigo, 20.—Joaquín Lerma, 4.—Nemesio Arrabas, presbítero, viva el rey más excelente Leon XIII, 10.—Luciano Velasco, 20.—Roman Sola, 1.—Felipe Agreda, 2.—Juan Sodornil Villafranca, presbítero, 20.—Francisco Cerbat, 10.—Pedro Beratarrechea, estudiante, 4.—María Josefa Beratarrechea, 20.—Pedro Falces Bellido, 4.—Esteban Moneo Sanz, 1.—José María Charrin, 1.—Gregorio Aguirre, presbítero, 20.—Pedro Milagro San Juan, 4.—Juan Oviedo, 20.—Un católico, apostólico, romano, 20.—Ezequiel Nagore, presbítero, 8.—Un católico, 2.—Angel Garnica, 4.—Angela Perez, 8.—Cecilia Ros, 2.—Calisto Cortés, 12.—Gregorio Jdraque, farmacéutico, 20.—Ignacio Jdraque, presbítero, 20.—Pedro Echazarra, 4.—Buenaventura Quian de Echazarra, 4.—Ismael Echazarra, 2.—Lope Echazarra, 2.—María Echazarra, 2.—Albino Echazarra, 2.—Ambrosio Echazarra, 1.—Enrique Echazarra, 1.—Javier Echazarra, 1.—Lina Quian, 1.—Ramon Poves, 4.—Antonia Poves, 2.—Bruno Poves, 2.—Nolasco Berueta, 2.—Juan Palaña, 1.—José María Casado, 8.—Francisca Echarrí, 4.—Ramon Gárate, presbítero beneficiado, 10.—Antonio García, presbítero, 8.—Santos Quintin Clemos, presbítero, 20.—Francisco Sanchez Asso y familia, 60.—Valero Alaba, presbítero, 1.—Mariano Ignacio Sagasti, 10.—Pedro Aibar, presbítero, 8.—Josefa Melero y otras, 4.—Pedro Borbon Cañete, 4.—José Manuel Jdraque, 6.—Manuel Aguilar, 2.—Una católica apostólica, romana, 4.—La Comunidad de religiosas de enseñanza, 120.—Julian Apástegui, presbítero, 2.—Miguel Marqueta, 6.—Casimira Sanchez, 1.—Mercedes Lasherias, 1.—Vicente Comza, presbítero, 2.—Nicasio Eguiluz, presbítero, 100.—Manuel Alava, 4.—Pedro Sotés, 2.—Angel Gonzalez, 4.—Pablo García, canónigo, 10.—Inés Sainz, 1.—Pedro Artajo, 30.—Vicente Sagaseta, 2.—Una católica, 4.—Otra idem, 16.—Bernardo Artajo, 10.—Esperanza Azcarate, 4.—Josefa Inda, 4.—Vicente Perez de Laborda, 20.—José Ramon Zaldueño, 20.—Justa Diaz, 20.—Elvira Diaz, 20.—Gervasia Pascual, 1.—Severo Pascual, 2.—Nemesio Cacho, 2.—María Luisa Esain, 2.—Juan Cruz Vaquero, estudiante, 4.—Camila Casajus, 1.—Joaquina Ripol, 2.—Celedonio Vallejo, diácono, 2.—Angel Castillejo, estudiante, 2.—Antonio Alcaine, canónigo, 20.—Total 1.216.

Lerin.—Jacinto Portun, 20.—Nicolasa Solano, 20.—Cirilo Pitillas, 4.—Ambrosio Lázaro, 40.—José Lázaro, 20.—Sebastiana Idoy, 10.—María Lázaro é Idoy, 10.—Celestino Espinosa, 2.—Manuel Ruiz, 2.—Felisa Corricho, 2.—Felipa Ontoria, 2.—Matea Sanjuan, 2.—Nicolás Alonso, 2.—Joaquina Sanchez, 2.—Ildefonso Ibaricu, 40.—Benigno Solano, 40.—Melchora Escalona, 20.—Leon Gorricho, 10.—Faustino Gorricho, 2.—Ambrosio Martinez, 12.—Evarista Goñi, 10.—Lucia Goñi, 2.—Gregorio Pitillas y Chocarro, 20.—Ciriaco Gonzalez, 4.—Petra Pitillas, 4.—Escolástica Gonzalez, 2.—Teresa Gonzalez, 2.—Lúcas

Gorricho, 10.—Martin Ricarte, 4.—Faustino Ona, 6.—Bruna Gonzalez, 4.—Angel Martinez, 6.—Santiago Martinez, 6.—Nicolás Cambra, 10.—Valentin Sanchez, 4.—Baldomera Pitillas, 4.—Fermin Gorricho, 6.—María Jesús Gorricho y Pitillas, 4.—Natalio Gorricho, 20.—Total 390. Rafael Cordoves, 4.—Engracia Arozarena é Iturreria, 4.—Victoria Cordoves, 4.—Martin Cristobalena, 4.—Saturina Cristobalena, 4.—Manuela Cristobalena, 4.—Una persona de Berian, 2.—Martin Roncal, párroco de Belzunce, 20.—Francisco Odeziz, 4.—F. V. y A., 10.—Juana Cristobalena, 4.

TOTAL. . . . . 22483 80

SUSCRICION

en honor de Sardá y Salvany.

Reales. Cts

Suma anterior. . . . . 1881 "

Esteban Sanz, párroco de Olaz, 10.—José Francisco de Juanmartiñena, 20.—Juan José de Juanmartiñena, 4.—José María de Juanmartiñena, 4.—Alfonso de Juanmartiñena, 4.—Miguel Bragües de Juanmartiñena, 12.—Lorenzo Viguria, 4.—Victoriano Halli, por sí y por D. M. J.

TOTAL. . . . . 1985 "

Sobre lo que son en política.

I.

El Sr. D. Juan Cancio Mena ha estimado que debia dar una explicacion relativa á su propia política, y con efecto, publica en El Eco de Navarra un artículo que lleva el epigrafe siguiente: ¿Qué somos en política?

Acaso se ofenda la exquisita modestia del Sr. Mena al ver cuánto repetimos su apellido ó su nombre ó ambas cosas á un tiempo; mas hágase cargo el Sr. Mena de aquella advertencia peregrina que leimos en El Eco por lo tocante á las relaciones de este periódico indefinido con los escritos de su redactor asiduo ó colaborador habitual; y considere el Sr. Mena asimismo que, en virtud de esos antecedentes, no sabemos con entera certeza si se trata de meras disquisiciones suyas respecto de las cuales se reserva su opinion El Eco, ó si ahora, al ménos, versa lo que llamaremos ya el debate sobre juicios ajustados al programa del susodicho periódico. Quisiéramos, en suma, averiguar, dado que está revelacion no sea indiscreta, si habla El Eco ó bien si ha tomado la palabra tan sólo el Sr. Mena.

Indicado este punto en los términos que la prudencia y cortesía nos lo demandaban, conviene poner al instante á la vista de nuestros lectores estas palabras con que empieza el distinguido redactor habitual ó colaborador asiduo de El Eco.

«Tenemos que repetirle por más que lo hayamos dicho muchas veces: tenemos que repetir

que no somos hombres de liberalismo, por más que consagremos un culto entusiasta á la justicia; que somos intransigentes en los principios dogmáticos por más que nos prestemos á todas las transacciones prudentes y dignas; que jamás hemos traicionado nuestras creencias, ni hemos prosperado á la sombra de ningún partido, ni hemos hecho nada que pueda amenguar uno de los prestigios que nadie podrá negarnos; el prestigio de nuestra ortodoxia, el prestigio de nuestra sinceridad política.»

Permitanos el Sr. Mena que amistosamente llamemos su atencion acerca de la oscuridad é inexactitud con que suele expresarse; tiene esto su importancia. Fuera de que la claridad y propiedad del estilo nos parecen á nosotros la primera y más excelente cualidad del escritor, puesto que, en definitiva, el escribir clara y correctamente, mirando á lo que cada palabra significa y al lugar que debe ocupar en la oracion, se deriva del conocimiento profundo de la lengua en que se escribe; fuera de esto, acontece que si no atinamos con la expresion propia, antes bien ponemos en lugar suyo una que sea impropia, al punto se oscurece el pensamiento y de esta oscuridad nace la confusion; inconvenientes graves á la hora, sobre todo, en que se dilucidan cuestiones de trascendencia.

Decimos esto porque hay en las mencionadas palabras del Sr. Mena algo que no se comprende bien y que da margen á enojosas interpretaciones. El Sr. Mena escribe, v. g.: «tenemos que repetir que no somos hombres de liberalismo, POR MAS que consagremos un culto entusiasta á la justicia;» segun lo cual, dijérase que, en la estimacion del Sr. Mena, el liberalismo es justo. A lo que entendemos, en vez de la frase por más, en que el señor Mena se ha complacido, debia haber esta otra: puesto que (ó las que se le asemejan). Excusamos advertir que salvamos la intencion del Sr. Mena.

Prosigue tan distinguido colaborador asiduo ó redactor habitual de El Eco de Navarra:

«No negaremos nuestra fé en una causa que podria labrar la ventura de España; no negaremos lo que en momentos criticos y supremos hemos hecho inspirándonos en nuestras más arraigadas creencias y en nuestro más ardiente patriotismo; no negaremos que hemos sacrificado los intereses más íntimos de la vida en aras de lo que creíamos más conducente al triunfo de la justicia en las instituciones, de la pureza en la administracion, del orden en los pueblos y del progreso en la sociedad. Pero no necesitamos trazar en breves rasgos nuestra modesta historia en un país que tan perfectamente debe conocerlos; en un país que sabe hasta qué punto hemos llevado siempre nuestra abnegacion; que sabe que jamás los intereses bastardos han sido estímulo de nuestra conducta, sino que siempre y en todas ocasiones nos hemos inspirado en los móviles más generosos.»

Compelidos por el deseo de paz legitima y verdadera concordia, pondríamos

entre los nuestros al Sr. Mena desde el punto y hora en que el Sr. Mena borrase aquellas palabras suyas referentes á la legitimidad simbólica y al partido restaurador, que fueron asunto de algunas consideraciones nuestras en la polémica que sostuvimos. Y aun era menester que el propio Sr. Mena retirase aquellos otros conceptos acerca de la alianza de los partidos, que asimismo refutamos. Y hasta era necesario que no escribiese el Sr. Mena en El Eco de Navarra. Y convendria tambien que publicase un folleto contra el folleto Principios fundamentales de política. Y, en suma, seria preciso que no hablase el Sr. Mena, como habla en su artículo, de los errores de los partidos políticos, sin exceptuar, por supuesto, al partido carlista.

Esto, sin contar lo del liberalismo político.

ADHESIONES.

Villatuerta 22 de Febrero de 1887.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy señor nuestro y de toda nuestra consideracion: Nos hubiera sorprendido la magnífica y entusiasta seria de adhesiones á la política que con tanto acierto y tan magistralmente defiende V. en el periódico de su digna direccion, si alguna vez hubiésemos dudado del acendrado tradicionalismo de Navarra; pero plenamente convencidos de que en los corazones navarros bullen sentimientos tradicionalistas y está gravado con caracteres indelebles el venerando lema Dios, Patria y Rey, nos admira que un zapato blanco quiera desmentirlo, y preciándose de hábil matemático y minucioso estadista, resuelva su problema con la suma de cantidades heterogéneas, aunque sea haciendo milagros, que siempre lo ha sido resucitar á los muertos.

Sume V, pues, nuestros nombres con los de nuestros correligionarios y camaradas, especialmente ahora que el liberalismo de todos sus grados y matices, en irrefragable documento ha recibido un solemne mentis, un golpe de muerte, gracias al insigne publicista, al incansable propagandista, al celoso apostol, al Director de la Revista Popular D. Félix Sardá y Salvany, cuya pluma en expresion de otra buena, debiera engarzarse en oro.

Si el suscriptor de zapato blanco quiere sumar, sume; pero encármese en el último piso, si es que puede y advierta que los que suscriben son representacion genuina del pueblo en masa.

Se ofrecen de V. sus seguros servidores Q. B. S. M.

Nicasio Ichaso.—Ramon Paulos.—Cipriano Goicoechea.—Fermin Pardo.—Agustin Larumbe.—Higinio Diez.—Braulio Gaztañaga. Pablo Azagre.—Pablo Roitegui.—Matias Pison.—Pedro Urra.—Francisco Balda.—Fidel Pison.—Santos Martinez, practicante del 4.º batallon de Navarra.—Bartolomé Azcona, brigadero de la brigada general de Navarra.—Jacinto Martinez.—Plácido Berástegui.—An-

(66) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

¿Dentro de diez minutos debo empezar la explicacion, y me es imposible llegar á pié en tan breve tiempo.

—Con mucho gusto—contestó Frank. —Ricardo—gritó el otro amigo—¿nos veremos en la Opera?

—Difícilmente—contestó Ricardo:—hoy necesito ordenar mis ocupaciones.

—Ven, si es posible. Tendremos una noche brillante: baila la famosa Santinelli.

El curso regular de las ocupaciones empezó desde luego para Ricardo. Iba al escritorio con su acostumbrada puntualidad, pero le sucedia con frecuencia que por cierto juego de la fantasia se trasportaba en espíritu á Salingen: entonces le danzaban las cifras, no entendia el significado de las palabras, y parecia como que soñaba largo rato á un estado de pié. Su padre, que estaba alerta, lo advertia al momento, y tocaba repetidas veces el tambor sobre las rodillas. Tambien el género de vida de Ricardo habia sufrido alguna alteracion. Salia de su casa todos los dias

á las siete de la mañana, y volvía á las ocho. El padre, deseoso de saber adónde se dirigian aquellos paseos matutinos de su hijo, dió al anciano Jacobo encargo de que siguiera sus pasos.

—El Sr. Ricardo—volvió diciendo al explorador—va todos los dias á oír misa en la iglesia de los Capuchinos.

Frank tocó un redoble general sobre las rodillas.

—¿Qué tal?—murmuró.—Los ultramontanos son diestros en hacer prosélitos. Han trastornado la cabeza á mi único hijo. Si no muero de dolor podré llegar á tiempo de ver á mi hijo único hacerse capuchino, fabricar un convento y andar mendigando por las calles.

Al entrar el Sr. Frank en el escritorio encontró ya allí á su hijo dedicado al trabajo. Ricardo se levantó y saludó á su padre.

—Ricardo—dijo el padre, despues de una breve pausa—he observado que todas las mañanas sales un buen rato. ¿Qué significa esto?

—Me he propuesto oír misa todos los dias.

—¿Cómo te se ha ocurrido hacer este extraño propósito?

—Porque me he convencido de que la Religion no es una supersticion sino una potencia que da paz y felicidad en todas las condiciones de la vida.

—Ya se ve que has respirado aires ultramon-

tanos. Puedes ir á la iglesia cuanto te plazca, pero procura no dar en exageraciones y locuras.

—Tengo el propósito de no desagradarle en cosa alguna, padre mio.

—Me alegro, pero debo decirte que me inquieta tu aspecto taciturno y melancólico. Conviene ser prudente, activo y ejemplar, pero tú vives demasiado retirado; ni convidas á tus amigos para pasar agradablemente la noche, ni vas al teatro ni á los conciertos. Esto no está bien. Conviene gozar de la vida y no andar dando vueltas como un desmemoriado.

—Yo no siento necesidad de distraerme—repuso Ricardo:—sin embargo, si deseais que me distraiga, dejadme hacer una excursion por un par de dias á Frankenhohe.

—¿Y por qué á Frankenhohe? No sé qué distraccion puedas tener allí.

—He plantado un majuelo, como ya sabes, y quisiera ver si las vides de Borgoña prosperan en aquel terreno frio.

El Sr. Frank no se resolvía á conceder el permiso á su hijo, y estaba pensativo tocando el tambor sobre las rodillas.

—Vé—dijo finalmente, no sin algun disgusto.—Ojalá que el aire de las montañas te distraiga el ánimo.

Las mismas observaciones que el Sr. Frank, las hizo Siegwart respecto á su hija. Angela no

daba motivo alguno de disgusto á sus padres: siempre era sumisa y obediente; los pobres y los enfermos de Salingen no se lamentaban de ser desatendidos por ella. Sin embargo, estaba con frecuencia distraida; si era preguntada, respondia lacónicamente y buscaba la soledad. Cuando alguno por acaso hablaba del jóven Frank, parecia como que revivia, aun el más insignificante detalle que se refiriera á él, excitaba en ella vivísima atencion.

Muy pronto adivinó el padre aún los pensamientos y los sentimientos más íntimos de su hija; pero recordaba la antipatia que mostraba hacia él el padre de Ricardo. Estuvo inclinado á sentir que Ricardo hubiera traspasado por vez primera el umbral de la casa.

Las vides de Borgoña no las miró siquiera Ricardo. El jóven se sentia atraído hacia Salingen. El aspecto de la campiña se habia mudado por completo. Los campos amarilleaban, y las espigas inclinaban humildemente la cabeza llena de granos. Por todos partes se echaba de ver la vida y la actividad. Las espigas caian bajo la hoz de los segadores. Los criados ataban las gavillas, y ensartándolas en largas varas las ponian en los carros. El sol ardía, mostrando con caracteres de fuego en la frente de los hombres aquella divina sentencia: Adan, con el sudor de tu rostro comerás el pan.



Continúa dando juego la prohibición del último drama de Zapata; los ministeriales procuran quitar al asunto toda importancia tratando de evitar que se siga comentando la conducta del gobierno en este punto; pero las oposiciones no dejan el asunto de la mano, oponiéndose como están a convertir en arma consuetudinaria todo lo que sea, realmente ó en la apariencia, una infracción de las leyes en la ejecución de hacerlas cumplir por parte de los encargados de hacerlas cumplir.

El Círculo Artístico Literario, por su parte, trata de consolar al autor de *La piedad de una reina* organizando en su obsequio una velada en la que se leerá el drama que no se ha permitido poner en escena. El proyecto de que todos los teatros de Madrid se cerrasen un día en señal de protesta contra el proceder del gobierno, parece no se llevará a efecto.

El asunto de que hablo, es decir, la prohibición de dicho drama, ha sido juzgado de muy diversa manera por los mismos ministeriales, habiendo personas importantes en el fusionismo, quizá algún ministro, que no aprueban el proceder del gobernador y del ministro de la Gobernación; lo cual, al decir de ciertos elementos de la oposición, ha de servir para ahondar y aumentar las diferencias de criterio reinantes en el gabinete.

Parece, con efecto, que los fusionistas de procedencia democrática ven en la repetida conducta del gobierno una nueva prueba de que Sagasta se inclina hacia la derecha ministerial, es decir, á las tendencias que representan Alonso Martínez y Martínez Campos.

Diffícil es saber lo que habrá de cierto en estas apreciaciones, mas es evidente que el ministro de Gracia y Justicia se envalentona de día en día y son mayores cada vez sus exigencias. Bien lo prueba el que habiendo el señor Alonso Martínez manifestado no hacer muchos días que se conformaría con que sus reformas del Código penal no se discutieran en el Senado, con tal que se nombrase una comisión que las estudiara y emitiera dictámen inmediatamente; ahora hace cuestión de gabinete la discusión y aprobación de dichas reformas, pretendiendo sean ley con anterioridad al examen y discusión de todos los demás proyectos pendientes.

De otros asuntos poco hay que decir. La reunión que ayer celebraron los republicanos no tuvo importancia; al menos no se adoptaron acuerdos que la tuvieran.

Es probable que se prorogue el plazo fijado para la recogida de la moneda antigua. Nada hay acordado todavía, pero elementos importantes y adictos al gobierno le aconsejan que amplíe el plazo señalado.

NOTICIAS GENERALES.

Dice un periódico de Zaragoza: «Cuantos hombres honrados viven de su trabajo en Zaragoza, están consternados. Cuatro respetables casas de comercio de esta localidad han hecho suspensión de pagos, y en plazo no lejano, corre como artículo de fé, entre los que tienen motivo de estar enterados, que las quiebras se elevarán á un centenar.»

Dicen los periódicos de Málaga que se calcula en quinientos mil quintales la caña de azúcar que se ha perdido por consecuencia de los frios que en los últimos días se han sufrido en aquella comarca.

A consecuencia de haber sido indultado por el Consejo Supremo de la Guerra, se encuentra en Madrid el brigadier Mariné.

La noticia la recibió el interesado en Bes-sieres, donde residía hace algún tiempo, y le fué comunicada oficialmente por nuestro vices-consultal en aquella población.

En el correo de Cuba que salió el sábado de aquella isla, vienen bajo partida de registro dos funcionarios civiles, para que respondan á los cargos formulados sobre el desfalco últimamente descubierto.

La celebridad de Succi y de Merlati ha sido tan efímera, que apenas ha durado lo que sus experimentos. Merlati se ha visto obligado á abandonar el magnífico departamento que ocupaba en el Grand-Hotel durante su ayuno, y vive en una habitación de las más modestas.

Succi, ménos afortunado aún, ha tenido que alejarse de París, despues de dificultades sin número, en que han intervenido los tribunales, á causa de las deudas contraídas por el ayunador.

En Valle de la Serena (Badajoz) una loba atacada de hidrofobia ha mordido á tres hombres y varios perros y cabras. Fué muerta despues de dos horas de lucha.

Se ha confirmado oficialmente la existencia de una partida de «roders» en el rio Mijares. El gobernador de Valencia ha dado las más energías órdenes á la Guardia civil, á fin de que cuanto antes concluyan con ellos, sin consideraciones de ningún género, segun dice un periódico local.

A Córdoba han llegado estos días comisionados extranjeros, que han comprado mulas á precios bastante elevados. Se ha creído por algunos, que se destinan á los aprestos militares que se están llevando á cabo por algunas potencias europeas.

Dice un periódico malagueño que en breve llegarán á aquella ciudad los confinados políticos que quedan en los presidios menores de Africa, procedentes de la sublevación de Santo Domingo de la Calzada; pues su expediente de indulto está en tramitación y resuelto favorablemente, faltando solo algunos requisitos.

GACETILLAS.

En las oficinas de la alcaldía no habia ayer noticia ninguna de las que en aquel centro se suelen anunciar á los periódicos.

Lo cual no deja de ser extraño, pues revela que en esta ciudad donde no pasa un día de fiesta sin que se cometan excesos y ocurran escenas repugnantes y lamentables, ha pasado el carnaval sin acontecimientos que hiciesen precisa la intervención de la autoridad ó sus dependientes.

Son muy dignos de mención los cultos que en los tres últimos días ha celebrado la benemérita Asociación de jóvenes de San Luis Gonzaga en desagravio de los excesos y escándalos carnavalísticos.

La iglesia de San Agustín se ha visto con ese motivo llena de fieles, siendo verdaderamente consolador que gran parte de la devota concurrencia estaba compuesta de jóvenes.

Los celosos é ilustrados colaboradores de la Asociación encargados de exponer la palabra divina, han clamado contra el desenfreno y volup-tuosidad reinantes en las báquicas fiestas del carnaval, fomentando el fervor de sus oyentes para desagrarivar á JESUS SACRAMENTADO de tantas ofensas.

A la Comunión general que se celebró el domingo asistieron muy gran número de socios.

A las funciones del lunes y martes asistió el Rdo. Prelado de la diócesis que tiene en gran estima á esa Asociación que tanto bien hace y tan provechosos frutos produce en el órden moral y religioso.

El *Boletín Oficial* de ayer publica los precios á que se abonarán á los pueblos de esta provincia las raciones y artículos que suministren al ejército durante el presente mes.

En virtud de las disposiciones vigentes respecto á reemplazos del ejército, el día primero de Marzo próximo deberán encontrarse en la capital de su zona respectiva los mo-zos á quienes en el sorteo último hubieren correspondido los números siguientes:

- Pamplona, del 1 al 494.
- Tafalla, del 1 al 400.
- Tudela, del 1 al 447.

Los que dejen de presentarse sin motivo justificado, serán considerados como desertores, si no se presentaren para el día 3.

El día 3 de Marzo se celebrará en la Intendencia militar de esta plaza y en la Comisaría de Guerra de Estella subasta para la adquisición de los artículos de subsistencias que se necesitan en las factorías de Pamplona y Estella, desde que se notifique la adjudicación hasta fin de Abril.

En las oficinas del gobierno civil de la provincia no se nos facilitó ayer noticia alguna.

Lo cual indica que nada se sabe de sucesos desagradables ocurridos en la provincia.

El día 21 del corriente mes y año se verificó en Mendigorria el enlace matrimonial de D. Bonifacio Martínez, labrador y propietario de aquella villa, con doña Pascasia Yoldi, de la misma vecindad.

El novio, que, segun nos dicen, es más joven que la novia, cuenta 72 años de edad.

Por causas especiales se adelantará este año la celebración del novenario de San Francisco Javier en la parroquia de San Saturnino, comenzando hoy, como puede verse en la Sección religiosa.

El concejo de Iruñela anuncia para el día 20 de Marzo próximo la venta, en subasta, de 400 charas de encina.

Por el mismo procedimiento tratan de vender los concejos de Oroquieta y Erviti la leña de haya necesaria para elaborar dos mil cargas de carbon.

Con la asignación anual de tres mil reales está vacante la titular de médico-cirujano de Cáseda.

También está vacante la plaza de médico titular de Sartaguda con la dotación anual de doscientas cincuenta pesetas.

Toses pertinaces, catarros rebel-des; se curan siempre con el «Jarabe bálsamico pectoral de Orive». Siempre con brillantes resultados. Cuando nada se alcanza con los mas renombrados específicos.

En Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica de Or ve. Bolserías 18.

Hierro medicinal.—No hay ninguno que alcance el mérito al de *Arleche*, seguro, eficaz y económico. Millares de médicos lo justifican.

De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares, y en varias de la provincia.

Reuma: se alivia y cura con el bálsamo anodino de Orive, cuando nada se consigue con otros medicamentos. De venta, Farmacia de Valencia y Colmenares, Bolserías, 18, Pamplona. Exijase la marca de fábrica de Orive.

SECCION RELIGIOSA.

**Jueves**—San Matias, apostol. En San Saturnino.—Dará principio la novena de San Francisco Javier, siendo á las nueve de la mañana despues de una Misa solemne con expuesto que se reservará concluida la Misa. A las cinco de la tarde se expondrá S. D. M. para las cuarenta horas, á las seis se cantarán completas á continuación será la novena con gozos cantados concluyendo con la reserva y Santo Rosario.

Mañana Viernes.

En Santo Domingo.—El Apostolado de la Oración á las siete y media de la mañana celebrará una Misa rezada por las necesidades del Sumo Pontífice.

MERCADO DE PAMPLONA.

Cotización particular de toda clase de granos correspondiente al día de ayer.

ARTICULOS.	PRECIO.
Trigo del país. . . . .	á 23'75 rs. robo
Id. de Castilla. . . . .	22'75 » »
Cebada del país (limpia). . . . .	13'75 » »
Id. del país. . . . .	13 » »
Id. extranjera . . . . .	12'50 » »
Avena . . . . .	10'75 » »
Habas grandes . . . . .	17'50 » »
Id. pequeñas. . . . .	18 » »
Maiz nuevo. . . . .	14'50 » »
Id. viejo. . . . .	16 » »
Beza. . . . .	18'00 » »
Giron . . . . .	16'50 » »
Cañamon. . . . .	20 » »
Alholva . . . . .	20 » »
Alubias . . . . .	de 32 á 48 »
Garbanzos . . . . .	» 60 á 100 »

ANUNCIOS PREFERENTES

Barbero.

En la calle San Nicolas, núm. 14, se necesita uno que sepa su obligación.

Sobres y papel para cartas.

Hay de venta por mayor y menor á precios económicos, en el establecimiento de Joaquin Got y Sola, calle de Valencia, núm. 2.

José Rodríguez

se encargará de la administración de fincas, representaciones y comisiones.

Zapatería núm. 40.

Pablo Arteta,

pintor y dorador, Calle Calderería, núm. 8.—Pamplona.

Se hacen toda clase de trabajos en dorados, pinturas y se decoran habitaciones con economía y puntualidad.

Servicio de coches de Pamplona á Aoiz y Burguete

Además del coche correo que diariamente sale á las dos de la tarde para Aoiz y Burguete y que regresa á Pamplona al día siguiente á las diez de la mañana, ha dispuesto la empresa poner otro coche alternado desde el día 28 de Febrero que saldrá de Pamplona á las siete y media de la mañana para Burguete y desde este punto á Pamplona, hará la salida á las seis de la mañana para que los viajeros puedan aprovechar las horas de salida de los trenes.

Precios del coche correo desde el día 20 de Febrero: Burguete, 14 reales; Aoiz, 8 id.—Precios del coche alternado: Burguete, 12 reales; Aoiz, 6 idem.

Administraciones: Pamplona, calle San Ignacio, número 8, planta baja.—Aoiz: Fonda de Imaz.—Burguete: Fonda Franco Española.

Colocacion.

Una vinda pobre, de 30 años de edad y de excelentes cualidades, desea obtener una colocación proporcionada á su clase y circunstancias. Informarán, D. Donato Labarta, coadjutor de la parroquia de San Saturnino y el administrador de EL TRADICIONALISTA.

Loteria.

Desde el día 18 de Febrero queda abierta al público la nueva Administración á cargo de José Rodríguez. ZAPATERIA, NÚM. 40.

PIANISTA.

El día 28 del corriente se verificarán las oposiciones para la plaza de pianista del *Casino Eslava* con la dotación de mil pesetas anuales.

Los aspirantes á dicha plaza que quieran saber sus condiciones pueden dirigirse á la Junta Directiva de dicho Casino.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

SUBASTA EXTRAJUDICIAL.

El día 4 de Marzo próximo y hora de las 11 de su mañana, se celebrará subasta extrajudicial en la Notaría de D. Juan Irrozqui, Tecenderías, 16 cuarto para la venta de 2 casas que lindan por su testera, situadas en esta ciudad de Pamplona, la una en la calle de Bolserías señalada con el número 7, y la otra en la de Tecenderías que lleva también el número 7, en un solo lote, bajo el tipo de 41.500 pesetas en que han sido valoradas recientemente; el pliego de condiciones y títulos de propiedad inscritos estarán de manifiesto en la dicha Notaría hasta el acto de la subasta. Pamplona 16 de Febrero de 1887.

*El que desee comprar* leña de roble y haya carbon de idem. y tabla de cuberia, dirijase á don Victoriano Echavarri, de Olazagutia (Navarra.)

LEAN TODOS ESTE ANUNCIO

Casiano Diaz

17, Zapatería, 17.—PAMPLONA.

Cambio de oro con prima. Se toman residuos de la conversión de billetes hipotecarios de Cuba. Compra y venta de valores del

Estado

Unico depósito del inmejorable nuevo papel Planas, á 4 pesetas gruesa, venta al por mayor. Comisiones y representaciones.

17, Zapatería, 17.—PAMPLONA.

ESTABLECIMIENTO DE TODA CLASE DE OBJETOS

PARA EL CULTO Y ADORNO DE LAS IGLESIAS DE

Ignacio Barandalla

Estafeta, núm. 9.—PAMPLONA.

En este antiguo y acreditado establecimiento que hoy puede competir y aventajar á los principales de España por las buenas condiciones en que recibe los géneros para los Ornamentos, confeccionándolos en casa, así como todo lo perteneciente á la cordonería, encontrarán las personas piadosas que deseen hacer algún obsequio á nuestro santísimo Padre el Papa Leon XIII con motivo de sus Bodas de oro, casullas (que ésta será la prenda más recomendable y de mas utilidad para el objeto) de damasco con todos sus accesorios, con galon de seda ó dorado, suplidás, completas y bien confeccionadas, desde el infimo precio de 150 rs. vn en adelante. Hay también bordados y paños de hombros. También cálices copnes y todos los objetos como queda dicho arriba.

IGNACIO BARANDALLA, Estafeta, núm. 9 Pamplona.

Librería científica y religiosa

encuadernacion y centro de suscripciones DE NEMESIO ARAMBURU, Sucesor de Santiago Alonso.—Pamplona.

En este acreditado establecimiento encontrará el público gran surtido en papel para cartas, sobres, plumas, tinta, objetos de escritorio y dibujo, papel para escuelas, libros de texto, libros rayados y lisos para comercio. Especialidad en devocionarios cromos y estampas, papel de música, cuerdas para violín y demás accesorios.

La casa se encarga de toda clase de impresiones. 14, BOLSERIAS, 14, PAMPLONA.

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Rocks y drops de todas clases, caramelos superiores, café tostado en latas.

Arriendo de tierras.

En lugar de Zabalegui valle de Elorz se arrienda una hacienda compuesta de casa y ciento ochenta y cinco robadas de tierra blanca y viñas. Dará razon del precio y condiciones del arriendo Domingo Mina en Muruzabal.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 21 (7 n.)

*El Imparcial* publica un artículo censurando la inactividad en la construcción de una escuadra.

Romero reproducirá el viernes el debate sobre suspensión del drama «La piedad de una reina.»

4 p.º/o perpetuo . . . . . 64,15

4 p.º/o amortizable. . . . . 80,30

Billetes H. T. de Cuba.. . . . 95,10

Banco de España. . . . . 378,00

*El Corresponsal.*

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino

# EL TRADICIONALISTA.

## Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.  
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:  
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—  
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—  
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En  
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gon-  
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,  
D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Hallí y Tanco.—  
En Garinoain, D. Francisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogra-  
cias Ainciburu.—En Eneriz, D. Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.  
—En Huarte (Pamplona), D. Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio  
Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.

# LA MAGDALENA

FABRICA DE HARINAS, SISTEMA AUSTR --HÚNGAR

DE

## FELIPE IRISARRI

Almacenes y despacho, los antiguos del Siglo, calle Nueva, n.º 30,  
**Pamplona.**

Precios á que se venden hoy en dichos almacenes los artículos siguientes

### HARINAS DE CILINDROS.

Número 1.....	á 17'50 reales arroba.	Menudillo fino (harinilla) á 11 rs. robo colmo.
Número 2.....	á 16 " "	Id. entrefino..... á 8 " "
Número 3.....	á 14,50 " "	Salvado..... á 4 " "

### CEREALES.

Trigo.....	á 23'25 reales robo raso.
Cebada superior á 13'25 " "	
Habas.....	á 18 " "

Estas harinas de cilindros producen un ocho por ciento más de pan, que las de sistema antiguo de piedras, haciéndolas también más superiores, su blancura y brillo. En pedidos de importancia se harán rebajas de precios.

## OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

**DOCUMENTOS EPISCOPALES.** Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

**CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo,** por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

**LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo** por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

**RAFAEL,** preciosa novela escrita en aleman por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

**FLORECITAS de San Francisco de Asís.** Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

**LA VIDA CRISTIANA.** Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

**AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII.** Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.--Para los suscritores de **El Tradicionalista,** 24 reales.

La misma novela encuadrada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

**CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús,** excelente librito escrito en aleman por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

**PASTORAL** del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atencion en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

### Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56.

## RETRATOS.

En la administracion de este periódico se venden retratos del Señor Duque de Madrid y de su augusto hijo D. Jaime.

En un magnífico cuadro que se vende á seis reales, y con marco y cristal á treinta y cuatro.

También se venden las fotografías targeta americana y visita de la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales tamaño grande y 5 en pequeño.

## PECTORAL BALSÁMICO ALOMAR

TOS CONTRA TODA CLASE DE TOS TOS

Por crónica é inveterada que sea, ya provenga de catarrros, irritacion de garganta, bronquitis, asma, presion de pecho, etc., facilitando en todos los casos la expectoracion.—Las pastillas que expendemos con este nombre figuran entre las preparaciones farmacéuticas, muy recomendables por la rapidez de sus efectos siempre que la TOS se halle motivada por una hipersecrecion bronquial ó un proceso inflamatorio sub-agudo de la mucosa que reviste los canales aéreos.

Los muchísimos enfermos que han hecho uso de ellas, los distinguidos facultativos que las prescriben todos los dias y los varios certificados y cartas particulares con que se nos ha honrado, prueban de una manera que no deja lugar á duda, el éxito seguro de aquellas, para combatir toda clase de TOS haciéndola desaparecer, en todos los casos, aún en los más graves.

De venta en todas las farmacias.

Depósito central: ALOMAR y URIACH almacen de drogas, calle Moncada, 20, BARCELONA.

BOLSERIAS, 18, PAMPLONA.

Cádiz 28 Marzo 1886.—Sres. Alomar y Uriach.—Barcelona.

Muy Sres. míos y de mi mas distinguida consideracion: Creo faltaria grandemente si por medio de estas líneas no expresara á Vdes. mi gratitud ya que su *Pasta pectoral balsámica* me ha proporcionado la salud, curándome la tos que por espacio de algun tiempo me aquejaba y que inútilmente habia tratado de combatir con otras pastillas.

Hagan de esta carta el uso que estimen mas oportuno, y cuenten con el agradecimiento de S. S. Q. B. S. M.—J. Rodriguez Casalt.

Además de los libros arriba indicados se venden en esta Administracion los siguientes:

*Documentos Eclesiásticos*, un tomo en rustica, 4 reales.—*Arsenal Predicador*, en 2 tomos, 40 reales.—*El Cristianismo*, un tomo, 10 reales.—*El Socialismo*, un tomo, 10 reales.—*El Charlatanismo*, un tomo, 8 reales.—*Cocina moderna*, un tomo, 14 reales.—*Lecturas populares*, 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.—*Testimonios Históricos*, un tomo, un real.—*Historia Sagrada*, un tomo, 4 reales.

## FUNDICION DE CAMPANAS

DE

E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el dia, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economia en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan vóltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.—Pamplona.

## LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA  
A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

**CAPITAL SOCIAL 5.000.000 DE PESETAS.**

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interes.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede también el suscriptor optar por las pólizas sorteables, entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para más detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, é en esta ciudad al agente de la Compañía, don Benito Bustince, Calle Mayor, número 65.